



Paraît le lundi matin

Published every Monday morning

Abonnements \$2 par an
Subscriptions \$2 a year

Payables d'avance
Payable in advance

MUNICIPAL

Gazette

MUNICIPALE

DE - OF

Montreal

Organe officiel de la Corporation
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation
of the City of Montreal

CANADA

Quatrième année No 51
Fourth year -

20 Janvier 1908
January

Les abonnements sont reçus chez
Le Trésorier de la Ville de Montreal,
Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
être adressées au directeur de
"LA GAZETTE MUNICIPALE"
Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
The City Treasurer of Montreal
City Hall

All other communications should be
addressed to the managing-editor of
"The Municipal Gazette"
City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

OPINIONS LEGALES

Soumissions reçues pour la fourniture du gaz et de l'énergie électrique

DÉPARTEMENT EN LOI

Montréal, 3 janvier 1908.

Au Président et aux Membres de la Commission des Incendies et de l'Eclairage.

Messieurs,

Une résolution de votre Commission, en date du 27 décembre dernier, demande l'opinion du Département en ce qui concerne les lettres ou soumissions de M. E.-A. Robert et ses associés, et de la Compagnie "Montreal Light, Heat & Power" constituent une ou deux soumissions, suivant les annonces publiées dans les journaux, et dans quelle position se trouverait la Ville relativement aux poteaux si un contrat pour l'énergie électrique était accordé à M. E.-A. Robert et ses associés.

Réponse

Nous avons l'honneur de répondre comme suit:

Suivant les annonces publiées dans les journaux, deux soumissions cachetées, pour gaz et électricité, portant comme inscription les mots: "Soumissions pour la fourniture de l'énergie électrique pour l'éclairage, le chauffage et fins industrielles," ont été reçues par votre Commission le seizième jour de décembre dernier au bureau du greffier de la Cité, à l'Hôtel de Ville; l'une de ces soumissions est signée par M. E.-A. Robert et ses associés, l'autre est signée par le secrétaire de la "Montreal Light, Heat & Power Co." Cette dernière soumission est, à notre avis, plutôt de la nature d'une suggestion, communication ou information, que d'une soumission régulière; les termes et conditions, de même que le prix, en sont incertains et indéterminés, elle diffère par conséquent de la première soumission dont le prix est fixe et les conditions sont formellement définies.

Quant à la question des poteaux, elle sera régie par les lois et les règlements alors en vigueur, et par les chartes ou statuts du Parlement, qui accordent à chacune des compagnies soumissionnaires ses droits respectifs. La Compagnie "Montreal Light, Heat & Power", entre autres, a le pouvoir, par sa charte, de planter des poteaux ou de poser des fils pour fournir du gaz et de l'électricité aux citoyens de Montréal; l'autre compagnie ou syndicat est à l'état de formation, et n'a pas encore complété son acte d'incorporation.

Nous avons l'honneur d'être, messieurs, vos humbles et obéissants serviteurs,

L.-J. ETHIER,

Procureur et Avocat en chef de la Cité.

(Pour les avocats de la Cité.)

LEGAL OPINIONS.

Tenders received for the Supply of Gas and Electrical Energy.

LAW DEPARTMENT

Montreal, January the 3rd, 1908.

To the Chairman and Members of the Fire and Light Committee.

Gentlemen,

A resolution from your Committee, dated the 27th December last, asked the Law Department for their opinion as to whether the letters or tenders received from Mr. E. A. Robert and associates, and from the Montreal Light, Heat & Power Co., are one or two tenders, according to the advertisements published in the newspapers, and what would be the City's position concerning the poles if a contract, for electrical energy, was granted to Mr. E. A. Robert and his associates.

Answer

We beg to reply as follows:

In conformity with the advertisements published in the newspapers, two sealed tenders for the supply of gas and electricity, entitled:

"Tenders for the supply of electrical energy for the lighting, heating and for industrial purposes" have been received by your Committee the sixth day of December last at the City clerk's office, at the City Hall; one of them was signed by Mr. E. A. Robert and associates, the other one was signed by the secretary of the Montreal Light, Heat & Power Co. This last tender, in our opinion, is more in the form of a suggestion, communication, or information than a regular tender; the terms and conditions, as well as the prices are uncertain and not defined; it differs, consequently, from the first tender, the price of which is fixed and the conditions of which are formally defined.

As to the question of poles, it will be governed by the laws and by-laws then in force, and by charters or statutes enacted by Parliament which grants the tendering companies their respective rights. The Montreal Light, Heat & Power Co., among others, has the power, by its charter, to erect poles or put up wires in order to supply gas and electricity to the citizens of Montreal; the other company or syndicate is being formed and has not yet completed its act of incorporation.

We have the honor to be, gentlemen, your obedient servants,

L. J. ETHIER,

Counsel and Chief City Attorney,

(For the City Attorneys.)